



2-677-266-41(1)

1 Gdy wytkwa zasilania jest podłączona do gniazda zasilania, wóś otworó zakorkoncy przemiidot otworu przy komorze baterii, aby wysunąć szufladkę i wyciągnąć ją.

2 Włóż nową baterię do szuflady, tak aby strona **+** znajdowała się z przodu.

3 Patrz rys. **A**–**②**

4 Wsuń szufladkę ponownie do urządzenia. (Patrz rys. **A**–**③**)

5 Wymieniając baterię, nacisnąć przycisk **RADIO ON**, aby wyłączyć wskaźnik „**CS**” na wyświetlaczu.

**Uwaga**

Podczas wymiany baterii nie należy odczekać więcej niż 30 sekund. W przeciwnym wypadku ustawiony czas, budzik i programator czasowy drzemki zostaną skasowane.

**Uwaga dla klientów w Kanadzie**
Zegar fabrycznie wskazuje bieżący czas EST (standardowy czas wschodni) i jest zasilany z zainstalowanej fabrycznie baterii CR2032 (firmy Sony).

Jeśli po pierwszym podłączeniu urządzenia do gniazda zasilania na wyświetlaczu miga napis „AM 12:00”, bateria może być rozładowana. W takim przypadku należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Sony. Zainstalowana fabrycznie bateria CR2032 jest częścią produktu i obejmuje ją gwarancję. W celu sprawdzenia gwarancji na produkt, należy pokazać przedstawicielowi firmy Sony sekcję „Uwaga dla klientów w Kanadzie”, zawartą w tej instrukcji obsługi.

**Kiedy należy wymienić baterię**

Jeśli bateria wyczerpuje się, na wyświetlaczu pojawia się znak „**CS**”. Jeśli nastąpił przerwy w dopływie prądu, a bateria będzie rozładowana, bieżący czas, budzik i programator czasowy drzemki zostaną skasowane.

Należy wymienić baterię na baterię litową Sony CR2032. Zastosowanie innej baterii może spowodować ryzyko pożaru lub wybuchu.

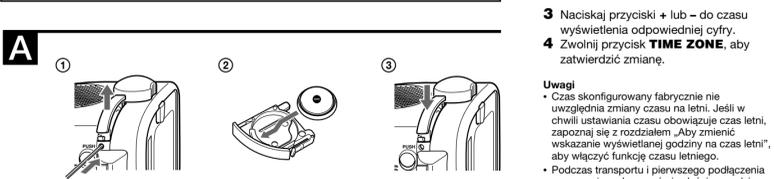
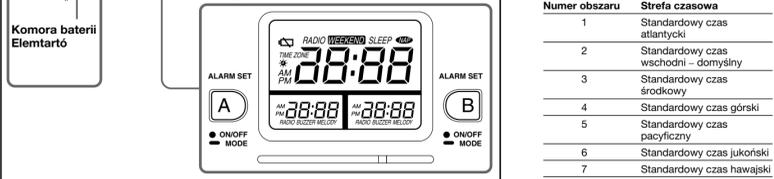
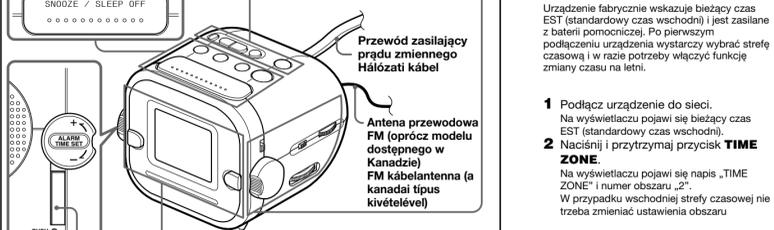
**UWAGI DOTYCZĄCE BATERII LITOWEJ**

• Baterię litową należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• W przypadku wystąpienia dopływu prądu, a bateria będzie rozładowana, bieżący czas, budzik i programator czasowy drzemki zostaną skasowane.
• Baterie należy przechować suchą szmatką, aby zapobiec ich korozji.
• Podczas instalowania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe polozenie jej biegunów.
• Nie należy trzymać baterii metalowymi szczytkami, ponieważ może to spowodować zwarcie.

**PRZESTROGA**
Nieprawidłowa wymiana baterii może spowodować niebezpieczeństwo jej wybuchu. Należy uważać, aby nie dotknąć tyłu tego samego lub zbliżonego tyłu, zgodnie z zaleceniami producenta.

**Ostrzeżenia dotyczące baterii**
Jeśli urządzenie będzie odłączone od zasilania sieciowego na dłuższy czas, należy wyłączyć baterię, aby uniknąć jej niepożądanego rozładowania i uszkodzenia spowodowanego wyciekami.

**Model dostępny w Kanadzie: Kanadai típus:**
**Model dostępny w pozostałych krajach/regionach: Más országok/terésgek számára gyártott típus:**



• Weekendowy tryb budzika – przełączenie budzika na ustawienia weekendowe za jednym naciśnięciem.
• Automatyczne ustawienie godziny – po pierwszym podłączeniu zegara wyświetlona zostanie bieżąca godzina według standardowego czasu wschodniego EST (standardowy czas wschodni) (tylko model dostępny w Kanadzie).
• Dwuokolorowy wyświetlacz z trzema wskaźnikami – na zielono wyświetlany jest zegar, a na pomarańczowo godziny budzików.
• Regulacja jasności (wysokolokalna).
• Długożona bateria CR2032 służy jako rezerwowe źródło zasilania w celu podtrzymania działania zegara i budzika podczas przerw w dopływie prądu (oprócz modelu dostępnego w Kanadzie).
• System budzika „No Power No Problem™” zapewnia działanie zegara i budzika podczas przerw w dopływie prądu, gdy zainstalowana jest bateria CR2032 (tylko model dostępny w Kanadzie).
• Funkcja programatora NAP umożliwia krótki odpoczynek i budzenie bezkierkiem bez zmieniania ustawień budzika.
• Zmiana czasu na letni.
• Możliwość przedłużenia drzemki od 10 do 60 minut przy każdym wybudzeniu.

**Polski**

## OSTRZEŻENIE

**Abv ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.**

Abv uniknąć porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy należy zlecać wyłącznie osobom wykwalifikowanym. Nie należy instalować nieprawidłowości w przewodzeni złącznejtej, takiej jak rągal na kszkiżki lub zabudowana szafka. Abv zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu obiektów wypełnionych cieczami, np. wazonów. Urządzenie należy podłączyć do latwo dostępnego gniazda zasilania. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, należy natychmiast odczłąć je od gniazda zasilania.

**OSTRZEŻENIE**
Niewłaściwe obchodzenie się z baterią może doprowadzić do jej wybuchu. Baterii nie wolno ponownie ładować, demontować ani wrzucać do ognia.

## Funkcje

• Radiobudzik FM/AM z dwoma rodzajami budzika.
• Różne rodzaje sygnału budzika – radio, brzęczyki i 2 melodie.

**Abv zmienić wskazanie wyświetlanej godziny na czas letni**

Nacisnąć przycisk **DST/CLOCK**. Zostanie wyświetlony wskaźnik „**+**”, a wskazanie godziny zmieni się na czas letni. Abv wyłączyć funkcję czasu letniego, nacisnąć ponownie przycisk **DST/CLOCK**.

**Uwaga**
Ustawiając dźwięk budzika, należy wykonać wszystkie czynności w ciągu 65 sekund – w przeciwnym razie tryb ustawiania zegara zostanie anulowany.

**Ustawienie jasności podświetlenia**

Zmieni ustawienie opcji **BRIGHTNESS** na **HIGH** lub **LOW**, zgodnie z własnymi upodobaniami.

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Maksymalny czas trwania drzemki wynosi 60 minut.

Czas trwania drzemki będzie wyświetlany przez około 4 sekundy, a następnie ponownie zostanie wyświetlona bieżąca godzina. Jeśli przycisk **SNOOZE/SLEEP OFF** zostanie naciśnięty po wyświetleniu bieżącej godziny, czas trwania drzemki zostanie ponownie ustawiony na 10 minut.

**Abv wyłączyć sygnał budzika**

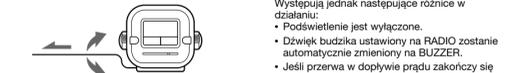
Abv wyłączyć sygnał budzika, nacisnąć przycisk **RADIO OFF/ALARM RESET**. Budzik zostanie wyłączony o tej samej godzinie następnego dnia.

Jeśli przycisk **RADIO OFF/ALARM RESET** nie zostanie naciśnięty, sygnał budzika będzie rozlegał się przez ok. 60 minut, a następnie automatycznie się wyłączy.

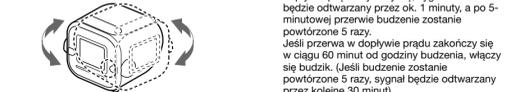
### Poprawa jakości odbioru

**FM:**
Model dostępny w Kanadzie:
Przewód zasilający pełni rolę anteny FM. Rozwin całkowicie przewód zasilający, aby zwiększyć czułość odbioru.

Model dostępny w pozostałych krajach/regionach:
Rozwin całkowicie antnę przewodową FM, aby zwiększyć czułość odbioru.



**AM:**
Należy obracać urządzenie w płaszczyźnie poziomej, aż do uzyskania optymalnego odbioru. Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną prętową antnę ferrytową AM.



Działającego urządzenia nie należy umieszczać na stalowych pulpitach ani innych metalowych powierzchniach, ponieważ może to powodować zakłócenia w odbiorze.

### Ustawienie budzika

Urządzenie umożliwia ustawienie dwóch rodzajów budzika, dzięki czemu można ustawić dwie różne godziny włączenia budzika – ALARM A i ALARM B.

Ponadto można ustawić dodatkowe dwie godziny na weekendy.
Po wybraniu trybu weekendowego zostanie automatycznie wyznaczony zestaw budzików weekendowych, a kolor ich wyświetlania zmieni się na zielony.
To urządzenie jest także wyposażone w 3 dźwięki budzika – radio, brzęczyki i melodie<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Melodia:
Tryb tygodniowy— „Poranek” z surdy „Peer Gynt” i edycja Griega, Nr 1, Op. 46.
Cztery pory roku:
Tryb weekendowy— „Wiosna” Antonio Lucio Vivaldiego

**Uwagi**
• Przed ustawieniem budzika należy ustawić zegar (patrz „Ustawianie zegara”).
• Fabrycznie ustawiona godzina budzika to „PM 12:00” lub „12:00”.
• Aby ustawić budzik w trybie radia, należy najpierw dobrać stację i wyregulować głośność (patrz „Obsługa radia”).
• Głośności brzęczyki i melodii nie można regulować.

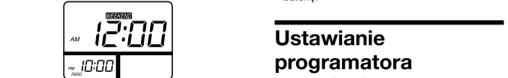
**Uwagi**
• Przed ustawieniem budzika należy ustawić zegar (patrz „Ustawianie zegara”).
• Fabrycznie ustawiona godzina budzika to „PM 12:00” lub „12:00”.
• Aby ustawić budzik w trybie radia, należy najpierw dobrać stację i wyregulować głośność (patrz „Obsługa radia”).
• Głośności brzęczyki i melodii nie można regulować.

**Uwagi**
• Przed ustawieniem budzika należy ustawić zegar (patrz „Ustawianie zegara”).
• Fabrycznie ustawiona godzina budzika to „PM 12:00” lub „12:00”.
• Aby ustawić budzik w trybie radia, należy najpierw dobrać stację i wyregulować głośność (patrz „Obsługa radia”).
• Głośności brzęczyki i melodii nie można regulować.

**Abv ustawić tryb budzika (tygodniowy/weekendowy)**
Budzik może działać w trybie tygodniowym lub weekendowym. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk **WEEKEND**, aż zostanie wybrany odpowiedni tryb budzika.
Po wybraniu trybu weekendowego na wyświetlaczu pojawi się znak „**WEEK**”.

**Abv ustawić godzinę budzika**

1 Nacisnąć przycisk **WEEKEND**, aby wybrać żądany tryb budzika.
2 Nacisnąć przycisk **ALARM SET A** lub **ALARM SET B**.
Na odpowiednim wyświetlaczu pojawi się godzina budzenia.
Przykład: Wyświetlacz po ustawieniu trybu weekendowego i budzika A.



3 Obróć pokrętkę **ALARM TIME SET +** lub – aby ustawić żadaną godzinę.

Każdy obrót pokrętki **ALARM TIME SET +** lub – powoduje zmianę wskazania o 1 minutę. Po obróceniu i przytrzymaniu pokrętki **ALARM TIME SET +** lub – godzina budzika zmieni się w przed lub w tył o 1 minutę, a w przypadku zmiany większej niż 10 minut – o 10 minut.

Abv zmienić godzinę budzenia, gdy budzik jest już ustawiony, należy wykonać tylko czynność 3.
• Jeśli trwać w dopływie prądu nastąpi podczas działania brzęczyka, wyłączy się on automatycznie.
• Jeśli na wyświetlaczu widoczny jest wskaźnik „**CS**”, brzęczyki nie będzie działał w przypadku przerw w dopływie prądu. Jeśli zostanie wyświetlony wskaźnik „**CS**”, należy wymienić baterię.

## Ustawianie programatora zaspiania

W przypadku zainicjacji przy włączonym radu model jest automatycznie wyłączenie urządzenia po upływie określonego czasu przy użyciu wbudowanego programatora zaspiania. Nacisnąć przycisk **SLEEP**.

Zostanie włączone radio. Programator zaspiania można ustawić na 30, 50, 30 lub 15 minut. Po każdym naciśnięciu przycisku wskazanie wyświetlacza zmienia się w następujący sposób:

Abv zmienić godzinę budzenia, gdy budzik jest już ustawiony, należy wykonać tylko czynność 3.
• Jeśli dla obu budzików (A i B) zostanie ustawiona ta sama godzina, używany będzie budzik A.

Gdy na wyświetlaczu zostanie wyświetlony wskaźnik „**90**”, rozlegną się dwa krótkie sygnały dzwinkowe.

Po ustawieniu programatora na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „**SLEEP**”. Radio zostanie włączone przez określony czas, a następnie się wyłączy.

**Abv wyłączyć radio przed upływem zaprogramowanego czasu**

Nacisnąć przycisk **RADIO OFF/ALARM RESET** lub **SNOOZE/SLEEP OFF**.

**Abv korzystać jednocześnie z programatora zaspiania i budzika**

lastnie, umożliwiając zaspianie przy włączonym radu i budzenia o zaprogramowanej godzinie za pomocą radia, brzęczyka lub melodii.

1 Ustaw budzik. (Patrz „Ustawianie budzika”).

2 Ustaw programator zaspiania. (Patrz „Ustawianie programatora zaspiania”).

### FIGYELEM!

A tüz és az áramtűrés veszélyének csökkentése érdekében óvja a készüléket az esőtől, nedvségtől.
Az áramtűrés ellenőrése érdekében ne nyissa fel a készülék házát. A készüléket csak szakember javíthatja.

A készüléket ne használja két térben, pl. könyvtárakéremben vagy beépített sztereórendszerben. A tüz és az áramtűrés veszélyének csökkentése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát).

A készüléket egy könnyű ellenőrhözhető csatlakozással. Ha rendellenességet tapasztal a készülékkel kapcsolatban, azonnal húzza ki a dugót a fali csatlakozóaljzából.

**Radio, brzęczyk lub melodia budzika nie włączają się o zaprogramowane godzinie.**
• Czy włączono budzik w trybie radia, brzęczyk lub melodii? (Innymi słowy, czy wyświetlana jest godzina budzika A lub B?)

**o zaprogramowanej godzinie włączany jest budzik radio, ale nie rozlega się żaden dźwięk.**
• Czy zmieniono poziom głośności za pomocą regulatora VOLUME?

### Jellemzők

• Két ébresztés FM/AM órás rádió.
• Különféle ébresztési típusok – rádió, hangjelzés, 2 dallam.
• Hétvégi ébresztés – a hétvégi ébresztés beállítás egyetlen lépéssel.
• Automatikus órabállítás – Amikor első alkalommal kapcsolja az áramot zórat, az a pontos EST (Keleti idő) időt mutatja (csak a kijelzőn a pontos idő látható zöld színben, a két meléik kijelzőn pedig az ébresztési időpontok jelennek meg sárgán).
• Fényerős színelőző csörg (erős/gyenge).
• Egy CR2032 típusú elemet is tartalmaz, amely a hálózati áram kimaradása esetén biztosítja az óra és az ébresztő folyamatos működését (a kanadai típus kivételével).
• A beépített CR2032 típusú elem segítségével „No Power No Problem™” (Nem bír, ha nincs áram) ébresztőrendszer áramkimaradás esetén is biztosítja az óra és az ébresztő folyamatos működését (csak a kanadai típus esetén).
• A NAP visszaszámolás ébresztő funkcióval lehetővé teszi arra, hogy rövid szunyoklás után hangjelzésre ébredjen, és ehhez ne kelljen megváltoztatnia az ébresztési beállításokat.
• DST (nyári időszámítás) – Korrekció a nyári időszámításra.
• Megnyitható ideiglenes elnémítás – a továbbávbához az ideiglenes elnémítás időtartama minden alkalommal egy 10 és 60 perc közötti értékű állítható.

## Az elem behelyezése és cseréje

A pontos idő kijelzéséhez a hálózati tápellátásnak a készülék tartalmaz egy (mellettek) CR2032 típusú elemet is. Áramszünet esetén az óra arról az elemről működik. A kanadai típus esetén ezt az elemet már a gyárlan a készülékre építették.

**POzbycie się zużytego sprężtu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stojących własne systemy zbrojki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recycling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących urządzenia należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedażowym produktów firmy Sony.**

**MEGJEGYZÉSEK A LÍTIUM ELEMMELEK KAPCSOLATBAN**
• Úgyellen a termékkel szembe, hogy a lítium elem ne kerüljön gyerekek kezébe.
• Ha a gyeleket érinti, azonnal forduljon orvoshoz!
• A jó érintkezés biztosítása érdekében az elemet törölje meg egy száraz ruhadarabbal.

Amikor az elem lemerült, a kijelzőn megjelenik az „**CS**” szimbólum. Ha akkor van áramkimaradás, amikor lemerült az elem, akkor az idő, az ébresztés és a NAP visszaszámolás ébresztés gyárlig beállított értéket vesz fel.

**Kanadai vásárlóink figyelembe**
Az órái gyártásán az „AM 12:00” villog, amikor a készülék első alkalommal a hálózati áramra csatlakozik, akkor előfordulhat, hogy az elem lemerült. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot egy Sony márkakereskedővel. A beépített CR2032 típusú elem a készülék része, és rá is vonatkozik a garancia. A garancia érvényesítéséhez a Sony márkakereskedőnek kell mutatnia az (ebben a használati útmutatóban található) „Kanadai vásárlóink figyelembe” című részt.

### Zakres częstotliwości

**Zakres** Częstotliwość
FM 87,5 – 108 MHz
AM 530 – 1 710 kHz

Modele dostępne w Wielkiej Brytanii i Europie Wschodniej

**Zakres** Częstotliwość
FM 87,5 – 108 MHz
AM 530 – 1 605 kHz

Model dostępny w pozostałych krajach/regionach

**Zakres** Częstotliwość
FM 87,5 – 108 MHz
AM 526,5 – 1 606,5 kHz

**Głośnik**
Średnica ok. 6,6 cm, 8 Ω

**Moc wyjściowa**
150 mW (przy zmniejszaniu tła harmonicznych o wartości 10%)

**Wymagane zasilanie**
Model dostępny w Kanadzie: 120 V (prąd zmienny), 60 Hz
Model dostępny w pozostałych krajach/regionach: 230 V (prąd zmienny), 50 Hz
Zapasowe źródło zasilania: 3 V (prąd stały), jedna bateria CR2032

**Wymiary**
Ok. 112,3 × 104,5 × 126,5 mm (szer./wys./gł.)
z uwzględnieniem wystających części i elementów sterujących

**Masa**
Ok. 572 g z baterią CR2032; model dostępny w Kanadzie
Ok. 612 g z baterią CR2032; model dostępny w Wielkiej Brytanii
Ok. 570 g bez baterii CR2032; model dostępny w pozostałych krajach/regionach

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

2 Nyomja le és tartsa lenyomva a **TIME ZONE** gombot.

Ekkor a kijelzőn megjelenik a „TIME ZONE” felirat és a „2” zónaszám.
Ha a Keleti időzónában lakik, nem kell változtatnia a beállításon.

**Zónaszám** **Időzóna**

1	Atlanti idő
2	Keleti idő (az a gyári beállítás)
3	Középső idő
4	Hegyiidei idő
5	Csendes-óceáni idő
6	Yukoni idő
7	Hawaii idő

3 Addig nyomogassa a + vagy a – gombot, amíg a kívánt szám nem jelenik a kijelzőn.

A beállítás jóváhagyásához engedje el a **TIME ZONE** gombot.

**Megjegyzések**
• A gyárlan beállított idő nem a nyári időszámítás szerinti idő. A nyári időszámítás idején váltson át nyári időszámításra (lásd az „Átváltás a nyári időszámításra” című fejezetre).

• Szállítás közben és az első bekapcsolásor hiba fordulhat elő a óra működésében. Ha llyesmit tapasztal, akkor „Az óra beállítása” című fejezetben leirtak szerint állítsa be a pontos időt.

## Az óra beállítása

A pontos időt a következőképp állítsa be.

1 Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültséghez.
2 Nyomja le és tartsa lenyomva a **DST/CLOCK** gombot néhány másodpercig, amíg hangjelzés nem hallatszik.
A kijelzőn villogni kezd az óra számgépe.
3 **A +** és a **–** gomb segítségével állítsa be az óra pontos értéket.
Ha lenyomva tartja a +, ill. – gombot, az értékek gyorsan változnak.
4 Nyomja meg egyszer a **DST/CLOCK** gombot.
5 **A 3** és **A 4** lépést megismételve állítsa be a percet.
Két rövid hangjelzés hallható, a „**TIME**” kezd, és az óra a 0 másodperctől kezdve elindul.

• Az időjelzési rendszerre a vásárolt készüléktípustól függően:
12 óras rendszer: „AM12:00” = éjféli
24 óras rendszer: „0:00” = éjféli
Az óra beállításakor minden egyes lépés 65 másodpercig belül végre kell hajtani, mert különben a készülék kiép az órabéllított üzemmódból.
• Ha másodperc pontosan kiváncsi beállítani a pontos időt, akkor az **B** képsében a **DST/CLOCK** gombot a megfelelő másodperc nyomja meg.

**Átváltás a nyári időszámításra**
Nyomja meg a **DST/CLOCK** gombot. Ekkor megjelenik a „**+**” szimbólum, és a kijelzőn a nyári időszámítás kezdődik.
A nyári időszámítás kapcsolásához ismét nyomja meg a **DST/CLOCK** gombot.

## Az elem behelyezése és cseréje

A pontos idő kijelzéséhez a hálózati tápellátásnak a készülék tartalmaz egy (mellettek) CR2032 típusú elemet is. Áramszünet esetén az óra arról az elemről működik. A kanadai típus esetén ezt az elemet már a gyárlan a készülékre építették.

**POzbycie się zużytego sprężtu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stojących własne systemy zbrojki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recycling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## Az elem behelyezése és cseréje

**MEGJEGYZÉSEK A LÍTIUM ELEMMELEK KAPCSOLATBAN**
• Úgyellen a termékkel szembe, hogy a lítium elem ne kerüljön gyerekek kezébe.
• Ha a gyeleket érinti, azonnal forduljon orvoshoz!
• A jó érintkezés biztosítása érdekében az elemet törölje meg egy száraz ruhadarabbal.

Amikor az elem lemerült, a kijelzőn megjelenik az „**CS**” szimbólum. Ha akkor van áramkimaradás, amikor lemerült az elem, akkor az idő, az ébresztés és a NAP visszaszámolás ébresztés gyárlig beállított értéket vesz fel.

## A rádióhallgatás

1 A rádió bekapcsolásához nyomja meg a **RADIO ON** gombot.
2 A **VOLUME** gomb segítségével állítsa be a hangertőt.
3 A **BAND** kapcsolóval válassza ki a megfelelő sávot.
4 A **TUNING** gomb segítségével álljon rá egy rádióóra.

**FM:**
Kanadai típus:
A hálózati tápkábel az FM-antenna. Az FM-adás vételeinek javításához egyenesítse ki a tápkábelt.
Más országok/terésgek számára gyártott típus:
A hálózati tápkábel az FM-antenna. Az FM-adás vételeinek javításához egyenesítse ki a tápkábelt.

AM:
A készüléket vízszintesen forgassa el úgy, amkor a vétel a legelőnybe lép. Az AM-adások vételeire szolgáló felfüggetlen a készülék belsejében található.



A készüléket ne használja előzetlenül, illetve egyéb fémmelletlen, mert az zavarhatja a vételt.

### Az ébresztő beállítása

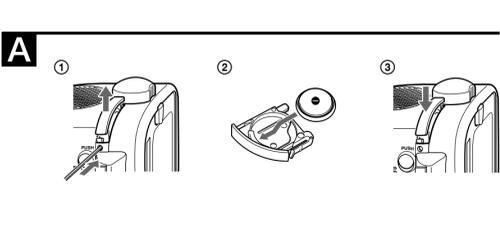
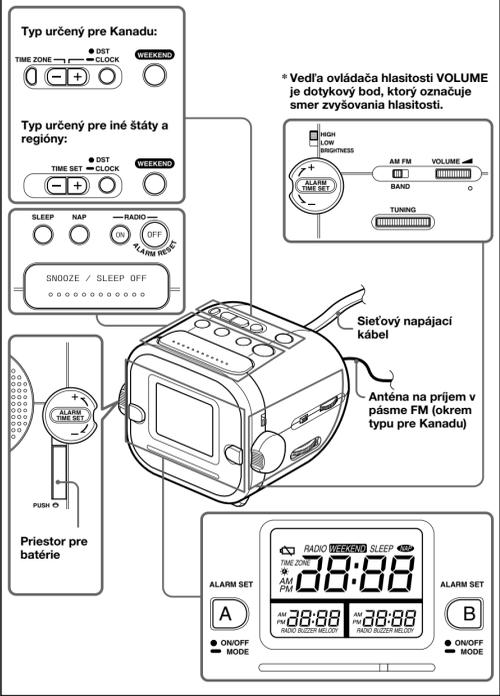
A készülék két ébresztő funkcióval rendelkezik, így két különböző alkalomra állítható be ébresztési időpont – ALARM A és ALARM B.

Ezen túlmenően a hétvégre is beállítható egy-egy időpont.
Amikor kiválasztja a hétvégi üzemmódot, automatikusan a hétvégre beállított ébresztési időpontok lépnek érvénybe. Az ébresztési időpont megjelölésére szolgáló kijelző-ablak színe zöldre vált. A készülék 3 hanggal tud ébresztési – rádió, csengő és dallam –.

– Dallam:
Hétköznapni üzemmódból:
„Peerz” Grieg „Peer Gynt” című művéből (1. szvit, Op. 46)
Hétvégi üzemmódból:
„Négy évszáz: Tavasz”, Antonio Lucio Vivaldi műve

**Megjegyzések**
• Az ébresztő beállítása előtt ne feleddje el beállítani a pontos időt (lásd „Az óra beállítása” című fejezetet).
• A gyárlig beállított ébresztési idő „PM 12:00” vagy „12:00”.
• A rádiós ébresztés beállításához először álljon rá egy rádióállomásra (lásd a „Rádióhallgatás” című fejezetet).
• A csengő és a dallam hangjeleire nem változtatható meg.

**Az ébresztő beállítása (hétköznap/hétvégi)**
Az ébresztési üzemmódot vagy hétköznapni, vagy hétvégi lehet.
Am



## Slovensky

### UPOZORNENIE

**Zariadenie nevystavte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.**

Z dôvodu možného úrazu elektrickým prúdom neovierajte skrinku zariadenia. Opravy zver'te iba kvalifikovanému pracovníkovi. Zariadenie neumiestňujte do obmedzeného priestoru, napríklad do knižnice alebo skrinky. Na zariadenie neumiestňujte predmety s tekutinami, napr. vázy, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie pripojte k ľahko dostupnej sieťovej zásuvke. Ak spozorujete odchýlky od normálneho fungovania, zariadenie ihneď odpojte zo sieťovej zásuvky.

**UPOZORNENIE**
Nesprávne používaná batéria môže vybuchnúť. Batériu opakovane nenabíjajte, nerozoberajte, ani neodhadzujte do ohňa.

### Vlastnosti

- Rádiobudík s dvojitým budíkom pre pásma FM a AM.
- Rôzne typy budíka – rádio, bzudíak a 2 melódie.
- Vikendový režim budenia — jediným dotykom sa prepne nastavenie budíka na vikendy.
- Automatické nastavenie času — po prvom zapojení budíka sa na displeji zobrazí aktuálny čas EST (východný čas) (len typ pre Kanadu).
- Dvojfarebný displej zobrazujúci tri časové údaje — hlavný displej zelenéj farby pre hodiny a dva vedľajšie displeje žltej farby pre budíky.
- Nastavenie jasu (vysoký/nizký).
- Dotaná batéria CR2032 je záložným zdrojom energie, ktorý umožní fungovanie hodín a budíka počas výpadku elektrickej energie prostredníctvom voľenej batérie CR2032 (len typ pre Kanadu).
- Časovač s odpočítavaním (NAP) vám umožní na chvíľu si zdriemnuť a nastaviť spustenie bzudíaka bez zmeny nastavení budíka.
- Tlačidlo DST (letný čas – Daylight Saving Time) určené na zmenu nastavenia hodín na letný čas.
- Nastaviteľná doba dočasného vypnutia — je možné ju nastaviť na hodnotu od 10 do 60 minút pri každom použití.

### Prvé nastavenie hodín (len typ pre Kanadu)

Hodiny sú výrobcom nastavené na aktuálny čas EST (východný čas) a napája ich záložná batéria. Pri prvom nastavení musíte zapojiť zariadenie, vybrať časové pásmo a v prípade potreby aktivovať funkciu DST/letný čas.

- Zariadenie pripojte do siete. Aktuálny čas EST (východný čas) sa zobrazí na displeji.
- Stlačte a podržte tlačidlo **TIME ZONE**. Na displeji sa zobrazí nápis „TIME ZONE“ a číslo oblasti „2“. Ak žijete vo východnom časovom pásme, nemusíte upravovať nastavenie oblasti.

Číslo oblasti	Časové pásmo
1	Atlantický čas
2	Východný čas (predvoľený)
3	Centrálny čas
4	Štandardný horský čas
5	Tichomorský čas
6	Yukonský čas
7	Havajský čas

- Stláčajte tlačidlo + alebo –, až kým sa na obrazovke nezobrazí požadované číslo.
- Uvoľnením tlačidla **TIME ZONE** vyber potvrdíte.

**Poznámky**

- Čas nastavený výrobcom nie je letný čas. Informácie o aktivácii letného času v prípade potreby nájdete v časti „Zmena nastavenia hodín na letný čas“.
- Počas prenášania a prvého použitia zariadenia sa môže vyskytnúť chyba hodín. V takom prípade pozrite časť „Nastavenie hodín“.

## Nastavenie hodín

Natavte hodiny podľa nasledujúcich krokov.

- Zariadenie pripojte do siete.
- Stlačte na niekoľko sekúnd tlačidlo **DST/CLOCK**, kým nebudete počuť pípnutie. Na displeji začne blikať číslo označujúce hodinu.
- Stláčajte tlačidlo + alebo –, kým sa nezobrazí správna hodina. Ak chcete rýchlo nastaviť aktuálny čas, podržte stlačené tlačidlo + alebo –.
- Stlačte raz tlačidlo **DST/CLOCK**.
- Zopakovaním krokov **3** a **4** nastavte minúty. Ozvú sa dve krátke pípnutia, na displeji začne blikať znak „:“ a hodiny začínajú od 0 sekúnd.

- Systém hodín sa líši v závislosti od typu, ktorý vlastníte. 12-hodinový systém: „AM12:00“ = poľnoc 24-hodinový systém: „0:00“ = poľnoc
- Pri nastavovaní hodín je potrebné každý krok vykonať v priebehu 65 sekúnd, inak sa režim nastavenia hodín zruší.
- Ak chcete nastaviť aktuálny čas s hodnotou nula sekúnd, v kroku **5** stlačte v správnej sekunde tlačidlo **DST/CLOCK**.

**Zmena nastavenia hodín na letný čas**
Stlačte tlačidlo **DST/CLOCK**. Zobrazí sa indikátor „a“ a nastavenie sa zmení na letný čas.
Ak chcete vypnúť funkciu letného času, stlačte znovu tlačidlo **DST/CLOCK**.

## Nastavenie jasu podsvietenia

Nastavte možnosť **BRIGHTNESS** (jas displeja) na hodnotu **HIGH** (vysoký jas) alebo **LOW** (nizký jas) podľa svojho želania.

## Používanie rádia

- Stlačením tlačidla **RADIO ON** zapnite rádio.
- Nastavte hlasitosť použitím ovládača **VOLUME**.
- Pomocou ovládača **BAND** vyberte požadovanú stanicu.
- Ovládačom **TUNING** naladte požadovanú stanicu.

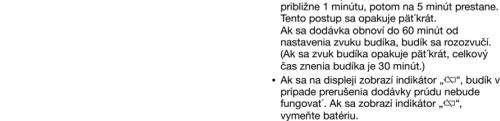
**Vypnutie rádia**
Tlačidlo **RADIO OFF/ALARM RESET**.

## Zlepšenie príjmu

**Pásmo FM:**
Typ pre Kanadu: Sieťový napájací kábel funguje ako anténa na príjem v pásme FM. Ak chcete zvýšiť citlivosť príjmu, úplne vysuňte napájací kábel.
Typ pre iné štáty a regióny: Ak chcete zvýšiť citlivosť príjmu, úplne vysuňte anténu na príjem v pásme FM.



**Pásmo AM:**
Optimálny príjem zabezpečíte pootočením zariadenia vo vodorovnom smere. Zariadenie obsahuje vstavanú feritovú anténu na príjem v pásme AM.



Zariadenie nepoužívajte na oceľovom stole ani na kovovom povrchu, ktoré môžu rušiť prijímaného signálu.

### Nastavenie budíka

Toto zariadenie je vybavené funkciou dvojitého budíka, takže môžete nastaviť budík na dve rôzne príležitosti - ALARM A a ALARM B. Okrem toho môžete nastaviť aj ďalšie dva časy na vikendy. Keď nastavíte režim na vikend, nastavené vikendové budíky sa automaticky aktivujú a farba zobrazeného budíka sa zmení na zelenú. Toto zariadenie obsahuje aj tri zvuky budíka - rádio, bzudíak a melódia“.

\* Melódia:
Režim pracovného dňa— skladba „Ráno“, „Peer Gynt“, suita č. 1, op. 46 od E. H. Griega
Režim vikendu— „Štyri ročné obdobia: Jar“ od Antonia Vivaldiho

**Poznámky**

- Pred nastavením budíka skontrolujte nastavenie hodín (pozri časť „Nastavenie hodín“).
- Nastavenie budíka od výrobcu je „PM 12:00“ alebo „12:00“.
- Ak chcete nastaviť budenie rádiom, najskôr naladte stanicu a nastavte hlasitosť (pozri časť „Používanie rádia“).
- Hlasitosť bzudíaka a melódie nemožno nastaviť.

**Nastavenie režimu budíka (pracovný deň/vikend)**

Režim budíka môžete nastaviť na pracovný deň alebo vikend. Opakovane stlačte tlačidlo **WEEKEND**, kým nevyberiete požadovaný režim budíka.

Ak zvolíte vikendový režim, na displeji sa zobrazí indikátor **WEEKEND**.

#### Nastavenie času budíka

- Stlačením tlačidla **WEEKEND** vyberte požadovaný režim budíka.
- Stlačte tlačidlo **ALARM SET A** alebo **ALARM SET B**. Čas budíka sa zobrazí na požadovanom displeji. Príklad: Zobrazenie na displeji pri nastavení vikendového budíka A.

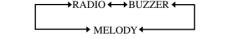


- Stláčajte tlačidlo **ALARM TIME SET** + alebo –, kým nenastavíte požadovaný čas. Každé stlačenie tlačidla **ALARM TIME SET** + alebo – zmení údaj o 1 minútu. Ak podržíte tlačidlo **ALARM TIME SET** + alebo –, čas budíka sa posunie vpred (alebo vzad) o 1 minútu na 10 minút, potom sa začne posúvať po desiatich minútach.

- Ak chcete zmeniť čas budíka, keď je už budík nastavený, vykonajte len krok 3.
- Ak je na budenie nastavený rovnaký čas na oboch budíkoch (budík A a B), prednostne sa použije budenie budíkom A.

#### Nastavenie budenia zvukom

- Stláčajte tlačidlo **ALARM SET A** alebo **ALARM SET B** niekoľko sekúnd, až kým nebudete počuť pípnutie. Na displeji sa zobrazí čas budíka a ikona budíka začne blikať.
- Každým stlačením tlačidla **ALARM TIME SET** + alebo – sa zmení zobrazenie indikátora na displeji nasledovne:



- Znovu stlačte tlačidlo **ALARM SET A** alebo **ALARM SET B**. Nastavenie sa potvrdí dvomi krátkymi pípnutiami.

**Poznámka**
Pri nastavovaní zvuku budíka je potrebné každý krok vykonať v priebehu 65 sekúnd, inak sa režim nastavenia hodín zruší.

**Dočasné vypnutie na niekoľko minút**
Stlačte tlačidlo **SNOOZE/SLEEP OFF**. Zvuk sa vypne, ale automaticky sa znovu zapne približne o 10 minút. Každým stlačením tlačidla **SNOOZE/SLEEP OFF** sa čas dočasného vypnutia zmení nasledovne:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Maximálna dĺžka času dočasného vypnutia je 60 minút. Na displeji sa zobrazí čas dočasného vypnutia približne na 4 sekundy a potom sa znovu zobrazí aktuálny čas. Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE/SLEEP OFF** po zobrazení aktuálneho času, dočasný čas vypnutia sa znovu začne odpočítavať od 10 minút.

**Vypnutie budíka**
Ak chcete budík vypnúť , stlačte tlačidlo **RADIO OFF/ALARM RESET**. Budík sa v rovnakom čase spustí znova nasledujúci deň. Ak nestlačíte tlačidlo **RADIO OFF/ALARM RESET**, zvuk budíka bude znieť ešte približne 60 minút a potom sa automaticky vypne.

**Zrušenie nastavenia budíka.**
Stlačte tlačidlo **ALARM SET A** alebo **ALARM SET B**. Čas budíka zmizne z displeja.

**Poznámka týkajúca sa budíka v prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu**
V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu budenie funguje, kým sa nevybitje batéria. Nasledujúce funkcie sa však zmenia:

- Nerossvietí sa podsvietenie.
- Ak je nastaveným zvukom budenia rádio (RADIO), automaticky sa zmení na bzudíak (BUZZER).
- Ak sa dodávka prúdu obnoví, kým znie budík, zvuk budíka bude znieť ešte približne 60 minút.
- Ak sa nestlačí tlačidlo **RADIO OFF/ALARM RESET**, zvuk budíka bude znieť ešte asi 1 minútu. Ak pokračuje prerušenie dodávky elektrického prúdu, zvuk budíka bude znieť približne 1 minútu, potom na 5 minút prestane. Tento postup sa opakuje päť krát.
- Ak sa dodávka obnoví do 60 minút od nastavenia zvuku budíka, budík sa rozozvučí. (Ak sa zvuk budíka opakuje päť krát, celkový čas znenia budíka je 30 minút.)
- Ak sa na displeji zobrazí indikátor „CCT“, budík v prípade prerušenia dodávky prúdu nebude fungovať. Ak sa zobrazí indikátor „CCT“, vymeňte batériu.

### Používanie časovača (NAP) (odpočítavanie)

Časovač (NAP) spustí bzudíak po uplynutí predvoľeného časového intervalu.

Stlačte tlačidlo **NAP**, až kým sa na obrazovke nezobrazí požadovaná minúta. Každým stlačením sa zobrazenie na displeji zmení nasledujúcim spôsobom:

OFF → 10 → 20 → 30
120 ← 90 ← 60 ← 4

Ak sa zobrazenie na displeji vráti do polohy „10“, zaznejú dve krátke pípnutia. Približne na 4 sekundy sa zobrazí indikátor **OFF** a nastavený čas časovača (NAP). Časovač (NAP) začne odpočítavať čas (NAP). Po uplynutí času časovača (NAP) zaznie bzudíak a začne blikať indikátor **OFF**. Bzudíak sa automaticky vypne po uplynutí približne 60 minút.

**Zastavenie časovača (NAP)**
Bzudíak vypnite stlačením tlačidla **NAP** alebo **RADIO OFF/ALARM RESET**.

**Vypnutie časovača (NAP)**
Stlačte tlačidlo **NAP**. Indikátor „OFF“ zmizne z displeja.

**Poznámka týkajúca sa časovača (NAP) v prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu**
V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu časovač (NAP) funguje, kým sa nevybitje batéria. Nasledujúce funkcie sa však zmenia:

- Bzudíak sa po 1 minúte automaticky vypne.
- V prípade prerušenia dodávky prúdu bzudíak automaticky znieť prestane.
- Ak sa na displeji zobrazí indikátor „CCT“, bzudíak v prípade prerušenia dodávky prúdu nebude fungovať. Ak sa zobrazí indikátor „CCT“, vymeňte batériu.

## Nastavenie časovača na zaspávanie

Pomocou zabudovaného časovača na zaspávanie, ktorý po vopred nastavenej dobe automaticky vypne rádio, môžete zaspávať pri počúvaní rádia.

Stlačte tlačidlo **SLEEP**. Rádio sa zapne. Časovač na zaspávanie môžete nastaviť na interval 90, 60, 30 alebo 15 minút. Každým stlačením sa zobrazenie na displeji zmení nasledujúcim spôsobom:

OFF → 90 → 60
15 ← 30 ← 4

Ak sa zobrazenie na displeji vráti do polohy „90“, zaznejú dve krátke pípnutia. Po nastavení intervalu sa na displeji zobrazí nápis SLEEP. Rádio bude hrať len počas nastaveného času a potom sa vypne.

**Ak chcete rádio vypnúť pred uplynutím nastaveného času**

Stlačte tlačidlo **RADIO OFF/ALARM RESET** alebo **SNOOZE/SLEEP OFF**.

**SúčasnÉ použitie časovača na zaspávanie a budíka**
SúčasnE môžete zaspávať pri počúvaní rádia a zobúzať sa v nastavený čas rádiom, melódiou, alebo bzudíakom.

- Nastavte budík. (Pozri časť „Nastavenie budíka“).
- Nastavte časovač na zaspávanie. (Pozri časť „Nastavenie časovača na zaspávanie“.)

#### Riešenie problémov

Ak máte so zariadením problémy, prezrite si nasledujúce kroky, aby ste zistili, či je potrebné dať zariadenie opraviť. Ak problém pretrváva, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

**Na displeji blika údaj „AM 12:00“ alebo „0:00“ pre prerušenie dodávky prúdu.**

- Batéria je takmer vybitá. Vymeňte batériu. Vyberte starú batériu a vložte novú.

**Rádio, bzudíak alebo melódia neznejú v nastavenom čase.**

- Aktivovali ste budenie rádiom, melódiou alebo bzudíakom? (Číže zobrazuje sa nastavený čas budíka Alarm A alebo B?)

**Budenie rádiom je aktivované, ale v nastavenom čase nezaznie žiadny zvuk.**

- Nastavili ste hlasitosť tlačidlom VOLUME?

## Odporúčania

- Zariadenie prevádzkujte len použitím zdrojom napätia uvedených v časti „Technické parametre“.
- Štítky s informáciami o prevádzkovom napätí a ďalšími údajmi sa nachádzajú na zadnej časti zariadenia.
- Napájací kábel odpájajte ľahaniam za zástrčku, nie za kábel.
- Kým je zariadenie zapojené do sieťovej zásuvky, nie je odpojené od siete, a to aj v prípade, že zariadenie je vypnuté.
- Zabezpečte primeranú cirkuláciu vzduchu, čím predídete vzniku vnútorného prehrievania. Zariadenie neumiestňujte na plochy (koberec, prikrývky atď.) alebo do blízkosti materiálov (záclona), ktoré môžu spôsobiť zakrytie ventiláčnych otvorov.
- V prípade, že do zariadenia spadne pevný predmet alebo tekutina, odpojte zariadenie zo siete a pred ďalším použitím nechajte zariadenie prezrieť odborníkovi.
- Na čistenie skrinky používajte mäkkú látku mierne navlhčenú v jemnom saponáte.
- Vývod antény nepripájajte k vonkajšej anténe.
- Ventilácie otvory prístroja nezakrývajte novinami, obrusmi, záclonami atď., inak hrozí nebezpečenstvo požiaru. Na prístroj nekladte horiace sviečky.

- Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajcu, kde ste výrobok zakúpili.

**Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy súvisiace so zariadením, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.**

### Technické parametre

**Zobrazenie času**

Typ určený pre Spojené kráľovstvo a Kanadu: 12-hodinový systém
Typ určený pre iné štáty a regióny: 24-hodinový systém

**Frekvenčný rozsah**
Typ určený pre Kanadu
**Pásmo**
**Frekvencia**
FM 87,5 - 108 MHz
AM 530 - 1 710 kHz

Typy určené pre Spojené kráľovstvo a východnú Európu
**Pásmo**
**Frekvencia**
FM 87,5 - 108 MHz
AM 530 - 1 605 kHz

Typ určený pre iné štáty a regióny
**Pásmo**
**Frekvencia**
FM 87,5 - 108 MHz
AM 528,5 - 1 606,5 kHz

**Reproduktor**
Priemer približne 6,6 cm, 8 Ω

**Vystupný výkon**
150 mW (pri harmonickom skreslení 10 %)

**Napájanie**
Typ určený pre Kanadu: striedavé napätie 120 V, 60 Hz
Typ určený pre iné štáty a regióny: striedavé napätie 230 V, 50 Hz
Záložný zdroj energie: jednosmerné napätie 3 V, jedna batéria typu CR2032

**Rozmery**
Približne 112,3 x 104,5 x 126,5 mm (š/v/h)
Vrstvane vyčnievajúcich častí a ovládacích prvkov

**Hmotnosť**
Približne 572 g vrátane batérie typu CR2032; typ určený pre Kanadu
Približne 612 g bez batérie typu CR2032; typ určený pre Spojené kráľovstvo
Približne 570 g bez batérie typu CR2032; typ určený pre iné štáty a regióny

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.